



655 EISENHOWER DRIVE
 OWATONNA, MN 55060 USA
 TELEPHONE: (507) 455-7000
 TECH. SERV.: (800) 533-6127
 FAX: (800) 955-8329
 ORDER ENTRY: (800) 533-6127
 FAX: (800) 283-8665
 INTERNATIONAL SALES: (507) 455-7223
 FAX: (507) 455-7063

Form No. 102302

Assembly &
 Operating Instructions for: 1750
 1750A
 D05223ST



Original Instructions

Heavy-Duty Engine Repair Stand

Maximum Capacity: 2722 kg (6000 lbs.)

Engine Stand Weight: 260 kg (573 lbs.)

Description: Designed for mounting engines, transmissions, or other components by using the universal mounting plate or a mounting plate designed specifically for the application. The component may be rotated 360 degrees by using the crank handle; the component may be raised by using the lifting jack to increase swing radius for clearance when rotating the component. Two front wheels and two rear casters provide mobility.

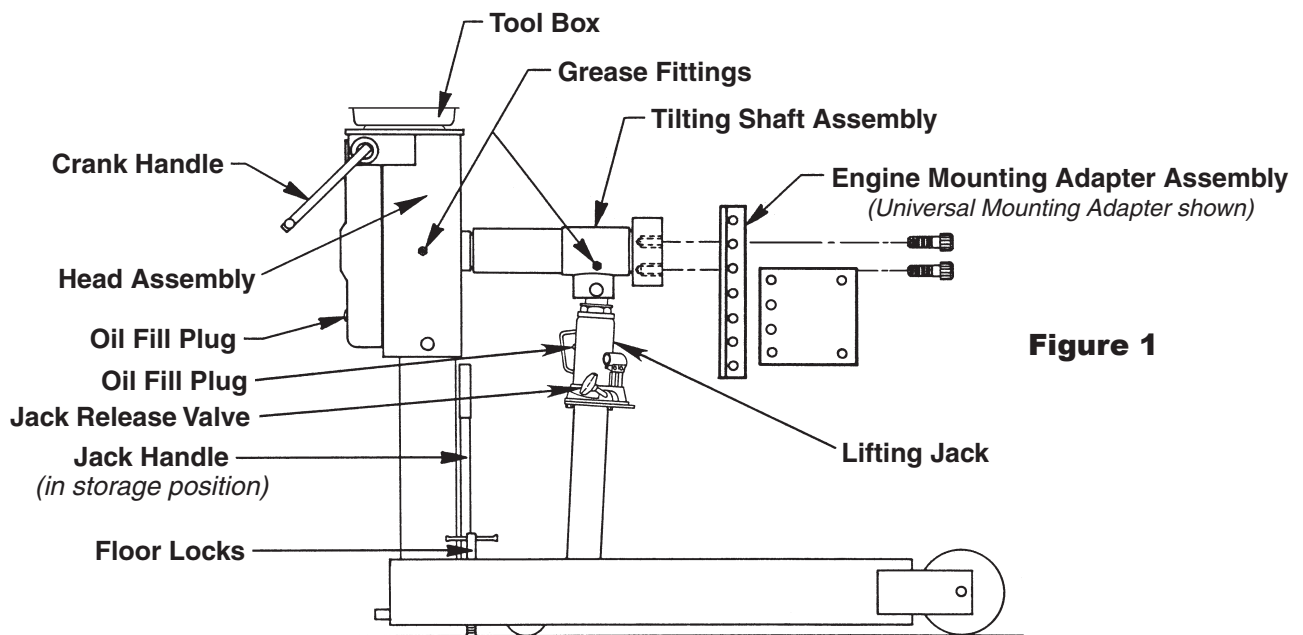


Figure 1

Explanation of Safety Signal Words

The safety signal word designates the degree or level of hazard seriousness.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

© Bosch Automotive Service Solutions Inc.

Sheet No. 1 of 3

Issue Date: Rev. F April 29, 2019

Safety Precautions



CAUTION: To prevent personal injury and/ or property damage,



- Study, understand, and follow all safety precautions and operating instructions before using this engine stand. If the operator cannot read instructions, operating instructions and safety precautions must be read and discussed in the operator's native language.

- Only qualified operators may install, operate, adjust, maintain, clean, repair, inspect, or transport this machinery.



- Wear eye protection that meets ANSI Z87.1, CE EN166, AS/NZS 1337, and OSHA standards.
- Do not exceed the rated capacity of 2722 kg (6000 lbs.). Maximum capacity is determined with the center of the engine located not more than 330 mm (13 inches) from the mounting hub surface of the engine stand.

- Use the engine stand only on a hard, level surface.

- Lock the handle locking mechanism before applying a load to the engine stand. Lock the handle locking mechanism once the engine is in a working position.

- Ensure the load is centered and secured to the mounting attachments. Off-center loads may make the load and handle rotate in either direction when the rotational locking device is released. Release rotational locking devices slowly and carefully. To avoid having an off-balance load, locate the engine's center of balance within 50.8 mm (2.0 inches) of the engine stand rotating shaft.

- To maintain shear strength specifications, use alloy steel grade 8 or property class 10.9 socket head cap screws to mount adapters or engines.

- To ensure full thread engagement, tapped holes in adapters and engine blocks must be clean and not damaged. A thread length engagement equal to 1-1/2 screw diameters minimum is needed to maintain strength requirements.

- The engine must be solidly mounted to the repair stand before removing the support from the lifting device.

- Regularly check the cap screws on the repair stand assembly to verify they are torqued.

- Stay out from underneath a load that is being lifted or suspended.



- Use the lifting jack when necessary to lift the engine for rotation. While working on the engine, keep the jack at its lowest position to keep the center of gravity low and reduce the possibility of tipping.

- Release system pressure **SLOWLY** to lower an engine. Do not unscrew the release valve knob more than two turns from its closed position.

- No alterations shall be made to this product.

- Only attachments and / or adapters supplied by the manufacturer may be used.

- This device is designed for general use in normal environments. This device is not designed for lifting and moving people, agri-food machinery, mobile machinery, or in special work environments such as explosive, flammable or corrosive.

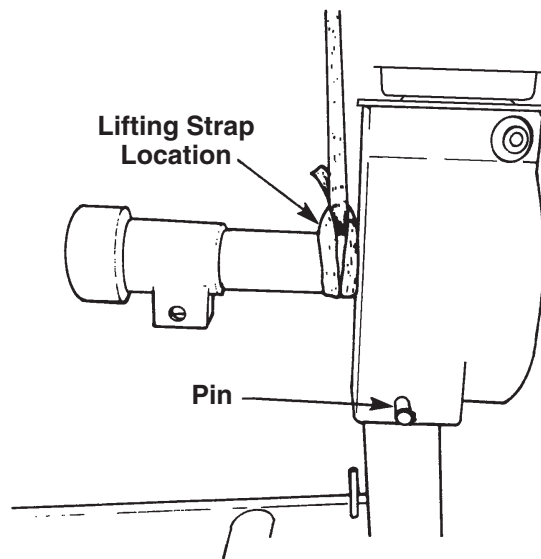
Assembly Instructions

(Item numbers refer to parts list No. 100300)

Note:

- It is easier to assemble the repair stand if you leave the base on the shipping pallet during assembly.
 - Use an overhead crane or lift when assembling this repair stand; a forklift may be used if other means are not available.
1. Place the head assembly in an upright position.
 2. Place the tool box (Item No. 1) on top of the head assembly.
 3. Place the jack (13) on the plate as shown in the parts list. Bolt the jack to the plate using lockwashers and cap screws (21 and 22) and move the completed assembly forward.
 4. Assemble a retaining ring (3) on one end of each pin (Items 11 and 15).
 5. Attach a lifting strap around the head assembly as shown in Figure 2. Lift the head assembly and lower it onto the post. Align the holes and insert the longer pin (11). Place a retaining ring (3) on the other end of the pin.

Figure 2



6. Raise the lifting jack assembly and fit it into the mounting bracket located under the tilting shaft assembly. Insert a pin (15) and fasten the pin in place with a retaining ring (3).
7. Place the jack handle (27) in its storage position on the repair stand as shown in Figure 1.
8. Tighten the collar (5) until snug against the bushing on the tube assembly (2). Back off the collar 1/8 turn and tighten the set screw (4).
9. If an engine mounting adapter has been included, attach it to the tilting shaft as shown in Figure 1. Torque the bolts to 610 N•m (450 ft. lbs.)

Note: Use the hex stock (provided) as an adapter with a socket wrench on the allen head screws.

Using the Universal Adapter Plate to Mount an Engine

1. Verify the handle locking mechanism on the engine stand is engaged before mounting an engine. Refer to Figure 5.
2. Select an engine adapter plate that has the correct bolt pattern for the engine to be serviced. Use the application chart provided with the adapter plate to determine which bolt holes adapt to the specific engine model.
3. Bolt the engine adapter plate to the engine using the spacers, bolts, and washers specified in the application chart. Wrench tighten the bolts. See Figure 3.
4. Attach side plates to the engine adapter plate, but leave the cap screws and nuts loose.
5. See Figure 4. Align the engine (with side plates attached to the adapter plate) with the universal adapter plate on the engine stand. Raise or lower the engine until its center of balance is in-line with the rotating shaft of the engine stand. *Note: The engine's center of balance (greatest concentration of weight) is usually about 50.8 mm (two inches) above the center of the crankshaft.*
6. Align the closest tapped holes in the universal adapter plate with holes in the side plates. Securely tighten the side plates to the engine adapter plate on the engine and to the universal adapter plate on the engine stand.

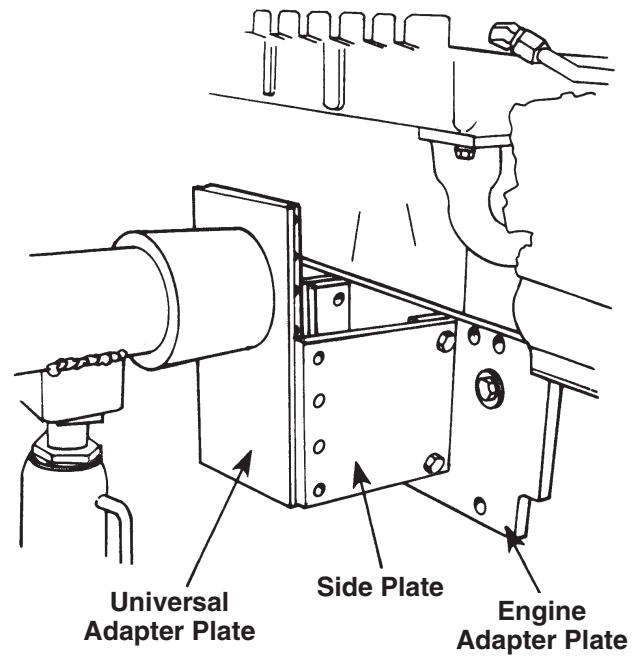


Figure 3

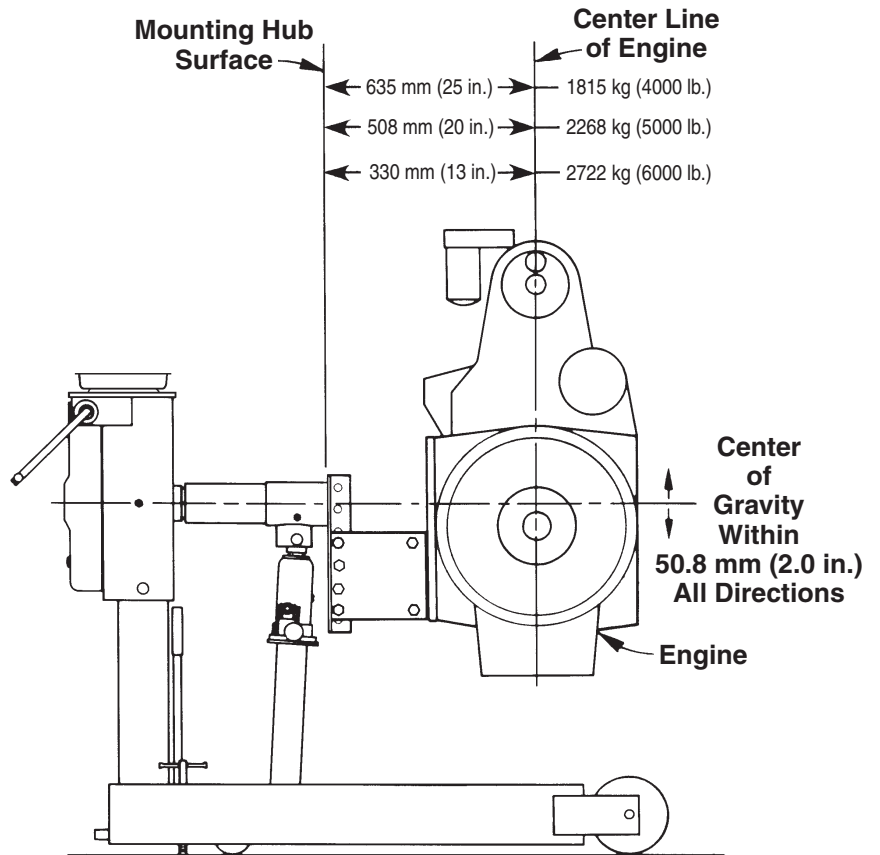


Figure 4

Handle Locking Mechanism

To ensure engine stability in all positions, this repair stand is equipped with a positive-crank handle locking mechanism. See Figure 5.

To Engage: Slide the collar inward toward the gear housing. Align and engage the collar slots with the socket head cap screws of the housing. It may be necessary to rotate the crank slightly to engage the collar.

To Disengage: Slide the collar away from the housing beyond the shaft's ball detent.

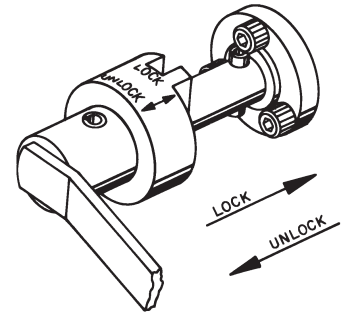


Figure 5

Preventive Maintenance



CAUTION: It is absolutely required that the two grease fittings on the tilting shaft and the gear box are serviced regularly using a good quality grease. Failure to grease this area can cause equipment damage and possible injury to the operator.

1. The worm and gear assembly operates in oil contained in the gear cover housing. The oil level should be just below the fill plug hole located on the lower part of the cover. Check the oil level regularly, and add oil if necessary (Mobilux, EP-023 or equivalent).
2. Regularly check the oil level in the hydraulic lifting jack. Fully retract the jack piston and remove the small hex filler plug located on the main body. Add approved hydraulic jack oil until the oil level is just below the filler plug hole. Install the filler plug.
3. If it is difficult to rotate an engine in one direction only, tighten the collar (Item 5) until snug against the gear box post. Back off the collar 1/8 turn and tighten the set screw (4).
4. Do not tighten the jack release valve tighter than necessary; never use a pliers on the release valve.
5. Regularly check all cap screws on the engine stand to verify they are still torqued. Refer to parts list No. 100300 for torque specifications.
6. Refer to parts list No. 100300 for repair part numbers.

English

Manufacturer Bosch Automotive Service Solutions Inc.
655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060 USA

in accordance with the following Directive(s):
2006/42/EC Machinery Directive

hereby declare that:

Product Name: Engine Stand and Adapters
Product Type: Equipment
Product Number 1750A (includes adapters 205061 and 528859)

The following harmonized standards have been applied:


BS EN 13155:2003+A2:2009 Cranes and Non-Fixed Load Lifting Attachments
EN ISO 12100 Safety of Machinery

Any modification to the product not expressly approved by the manufacturer shall void the validity of this declaration.

EC Declaration of Conformity

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer, that the equipment named here has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications and is in accordance with the requirements of the Directive(s).

Signed by:


Name: Anselm Gademann
Position: Engineering Supervisor
Location: Owatonna, Minnesota USA
Date: February 23, 2018

Authorized Representative

Name: Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Address: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Germany

English

Manufacturer Bosch Automotive Service Solutions Inc.
655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060 USA

in accordance with the following Directive(s):
2006/42/EC Machinery Directive

hereby declare that:

Product Name: Engine Stand and Adapter
Product Type: Equipment
Product Number D05223ST (includes 205466)

The following harmonized standards have been applied:


BS EN 13155:2003+A2:2009 Cranes and Non-Fixed Load Lifting Attachments
EN ISO 12100 Safety of Machinery

Any modification to the product not expressly approved by the manufacturer shall void the validity of this declaration.

EC Declaration of Conformity

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer, that the equipment named here has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications and is in accordance with the requirements of the Directive(s).

Signed by:


Name: Anselm Gademann
Position: Engineering Supervisor
Location: Owatonna, Minnesota USA
Date: February 15, 2018

Authorized Representative

Name: Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Address: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Germany



655 EISENHOWER DRIVE
 OWATONNA, MN 55060 USA
 TELÉFONO: (507) 455-7000
 SERVICIO TÉCNICO: (800) 533-6127
 FAX: (800) 955-8329
 INGRESO DE PEDIDOS: (800) 533-6127
 FAX: (800) 283-8665
 VENTAS INTERNACIONALES: (507) 455-7223
 FAX: (507) 455-7063

Formulario No. 102302

Ensamble e
Instrucciones de funcionamiento para: 1750
1750A
D05223ST



Instrucciones originales

Soporte de reparación de motor de trabajo pesado

Capacidad máxima: 2722 kg (6000 lbs.)
 Peso del soporte de motor: 260 kg (573 lbs.)

Descripción: Diseñado para montar motores, transmisiones u otros componentes utilizando la placa de montaje universal o una placa de montaje diseñada específicamente para la aplicación. El componente se puede rotar 360 grados utilizando la manija de la manivela; el componente se puede elevar usando el gato mecánico para incrementar el radio de balanceo y así obtener espacio cuando se rota el componente. Dos ruedas frontales y dos cásters traseros proveen movilidad.

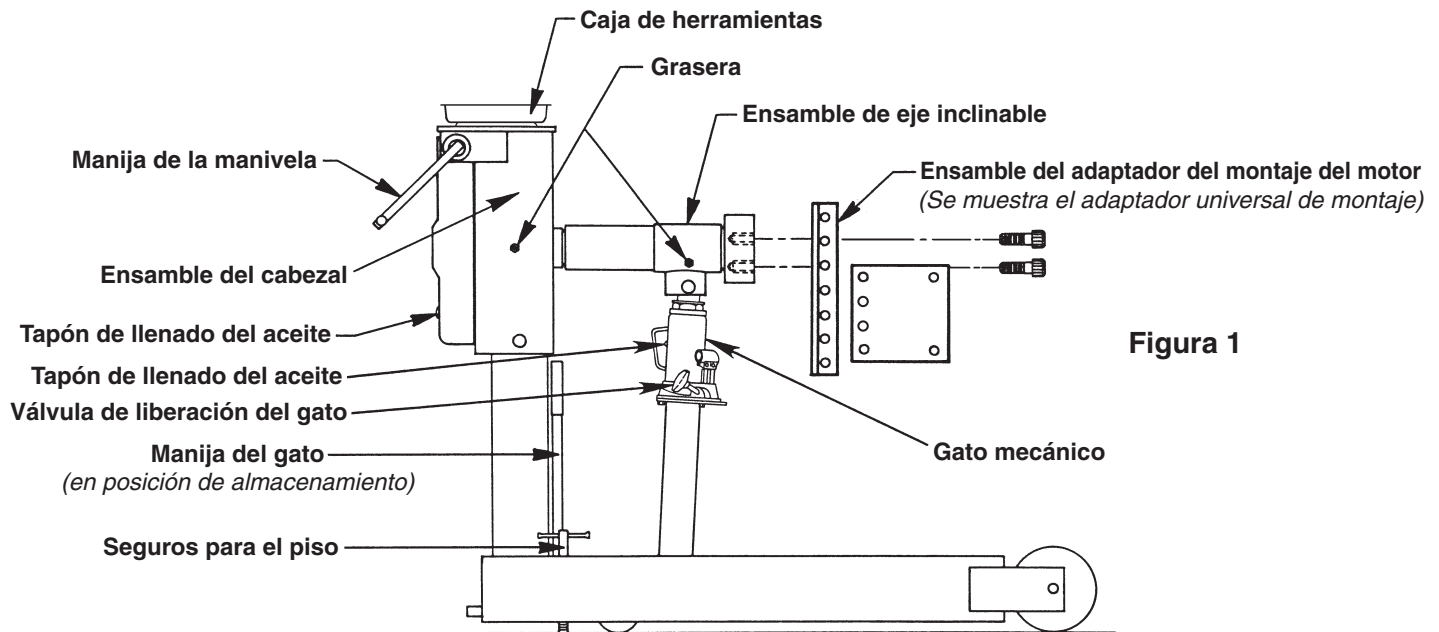


Figura 1

Explicación de las Palabras de señalización de seguridad

Las palabras de señalización de seguridad designan el grado o nivel de la gravedad del peligro.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que si no se evita causará la muerte o una lesión grave.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro que si no se evita podrá causar la muerte o una lesión grave.



PRECAUCIÓN: Indica una situación de peligro que si no se evita podrá causar lesiones menores o moderadas.

PRECAUCIÓN: Utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación peligrosa que si no se evita podrá causar daño a la propiedad.

© Bosch Automotive Service Solutions Inc.

Hoja No. 1 de 3

Fecha de publicación: Rev. F 29 de abril, 2019



Precauciones de seguridad

PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones personales y/o daño a la propiedad,



- Analice, comprenda y siga todas las precauciones de seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de usar este soporte de motor. Si el operador no puede leer instrucciones, las instrucciones de funcionamiento y las precauciones de seguridad deberán leerse y comentarse en el idioma nativo del operador.



- Sólo personal calificado debe instalar, operar, ajustar, mantener, limpiar, reparar, inspeccionar o transportar esta maquinaria.

- Utilice protección para los ojos que cumpla con las normas de ANSI Z87.1, CE EN166, AS/NZS 1337 y OSHA.

- No sobrepase la capacidad nominal de 2722 kg (6000 lbs.). La capacidad máxima se determina al tener el centro del motor ubicado a no más de 330 mm (13 pulgadas) de la superficie del cubo de montaje del soporte del motor.

- Utilice el soporte del motor sobre una superficie firme y nivelada.

- Trabe el mecanismo de bloqueo de la manija antes de aplicar una carga al soporte del motor. Trabe el mecanismo de bloqueo de la manija una vez que el motor esté en funcionamiento.

- Asegúrese de que la carga esté centrada y asegurada a los accesorios de montaje. Es posible que las cargas que no estén centradas hagan que la carga y la manija giren en cualquier dirección cuando se libera el dispositivo giratorio del seguro. Libere los dispositivos giratorios del seguro lenta y cuidadosamente. Para evitar tener una carga que no esté balanceada, ubique el centro de balance del motor a menos de 50.8 mm (2.0 pulgadas) del eje giratorio del soporte del motor.

- Para mantener dentro de las especificaciones de resistencia a la cizalladura, utilice acero tratado con calor de grado 8 o tornillos de tapa de cabeza de conector clase de propiedad 10.9 para montar los adaptadores o los motores.

- Para garantizar un enganche completo en la rosca, los agujeros roscados en los adaptadores y los bloques del motor deben estar limpios y sin daños. Para mantener los requerimientos de resistencia, se requiere un enganche de longitud de rosca equivalente a un mínimo de 1-1/2 vez el diámetro del tornillo.

- El motor debe estar montado firmemente sobre el soporte de reparación antes de quitar el apoyo del dispositivo de elevación.

- Revise de manera regular los tornillos de tapa en el ensamble del soporte de reparación para asegurarse de que estén bien ajustados.

- Aléjese de la parte inferior de la carga que se está levantando o que está suspendida.



- Utilice el gato mecánico cuando sea necesario elevar el motor para rotarlo. Mientras trabaja con el motor, mantenga el gato en la posición más baja para mantener el centro de gravedad bajo y reducir así la posibilidad de golpes.

- Libere la presión de sistema LENTAMENTE para bajar un motor. No desenrosque la perilla de la válvula de liberación más de dos vueltas desde su posición cerrada.

- No se deben hacer modificaciones a este producto.

- Se deben utilizar únicamente los accesorios y adaptadores que el fabricante proporcionó.

- Este dispositivo está diseñado para uso general en ambientes normales. Este dispositivo no está diseñado para elevar o mover personas, maquinaria agrícola, maquinaria móvil o para trabajar en ambientes especiales tales como explosivos, inflamables o corrosivos.

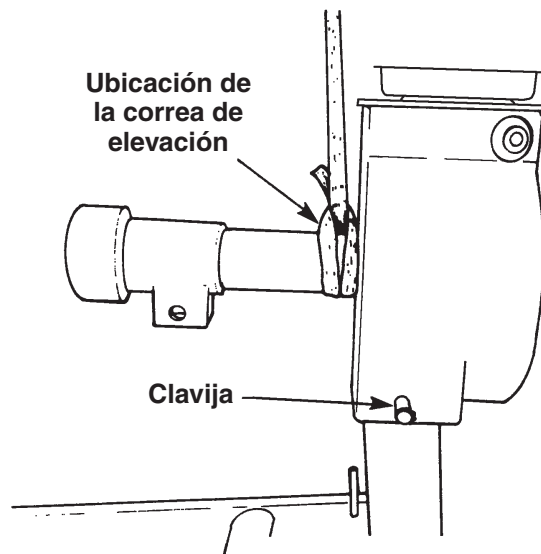
Instrucciones de ensamble

(Los números de artículo se refieren a la lista de partes No. 100300)

Nota:

- Es más sencillo ensamblar el soporte de reparación si deja la base en la paleta de envío durante el ensamble.
 - Utilice una grúa superior o montacargas cuando ensamble este soporte de reparación; se puede utilizar una carretilla elevadora si no dispone de otros medios.
1. Coloque el ensamble del cabezal en una posición vertical.
 2. Coloque la caja de herramientas (Artículo No. 1) sobre el ensamble del cabezal.
 3. Coloque el gato (13) en la placa como se muestra en la lista de partes. Fije el gato a la placa utilizando arandelas de seguridad y tornillos de tapa (21 y 22) y mueva el ensamble completo hacia adelante.
 4. Ensamble un anillo retenedor (3) en un extremo de cada clavija (Artículos 11 y 15).
 5. Añada una correa de elevación alrededor del ensamble del cabezal como se muestra en la Figura 2. Eleve el ensamble del cabezal y bájelo sobre el puesto. Alinee los orificios e inserte la clavija más larga (11). Coloque un anillo retenedor (3) en el otro extremo de la clavija.

Figura 2



6. Eleve el ensamble del gato mecánico y cácelo en el soporte de montaje ubicado debajo del ensamble del eje inclinable. Inserte una clavija (15) y asegúrela en el lugar con un anillo retenedor (3).
7. Ubique la manija del gato (27) en su posición de almacenamiento en el soporte de reparación como se muestra en la Figura 1.
8. Ajuste el collarín (5) hasta que esté ajustado contra el buje en el ensamble del tubo (2). Gire hacia atrás el collarín 1/8 de vuelta y ajuste el tornillo de fijación (4).
9. Si se incluyó un adaptador de montaje de motor, fíjelo al eje inclinable como se muestra en la Figura 1. Aplique torque a los pernos a 610 N•m (450 ft. lbs.).

Nota: Utilice el inventario hexagonal (provisto) como un adaptador con una llave de conector en los tornillos de cabeza Allen.

Utilización de la placa adaptadora universal para montar un motor

1. Verifique que el mecanismo de bloqueo de la manija en el soporte del motor esté enganchado antes de montar el motor. Consulte la Figura 5.
2. Seleccione una placa adaptadora de motor que tenga el patrón de pernos correcto para que se le pueda brindar el servicio al motor. Utilice la gráfica de aplicaciones provista con la placa adaptadora para determinar qué orificios de los pernos se adaptan al modelo específico del motor.
3. Asegure el motor a la placa adaptadora del motor utilizando los espaciadores, pernos y arandelas especificados en la gráfica de aplicaciones. Apriete los pernos con una llave. Consulte la Figura 3.
4. Fije las placas laterales a la placa adaptadora del motor, pero deje los tornillos de tapa y las tuercas sueltas.
5. Consulte la Figura 4. Alinee el motor (con las placas laterales fijadas a la placa adaptadora) con la placa adaptadora universal sobre el soporte del motor. Eleve o baje el motor hasta que su centro de balance esté alineado con el eje giratorio del soporte del motor. *Nota: El centro de balance del motor (la mayor concentración de peso) usualmente se encuentra 50.8 mm (dos pulgadas) por encima del centro del cigüeñal.*
6. Alinee los agujeros roscados más cercanos en la placa adaptadora universal con los agujeros en las placas laterales. Ajuste firmemente las placas laterales a la placa adaptadora del motor en el motor y a la placa adaptadora universal en el soporte del motor.

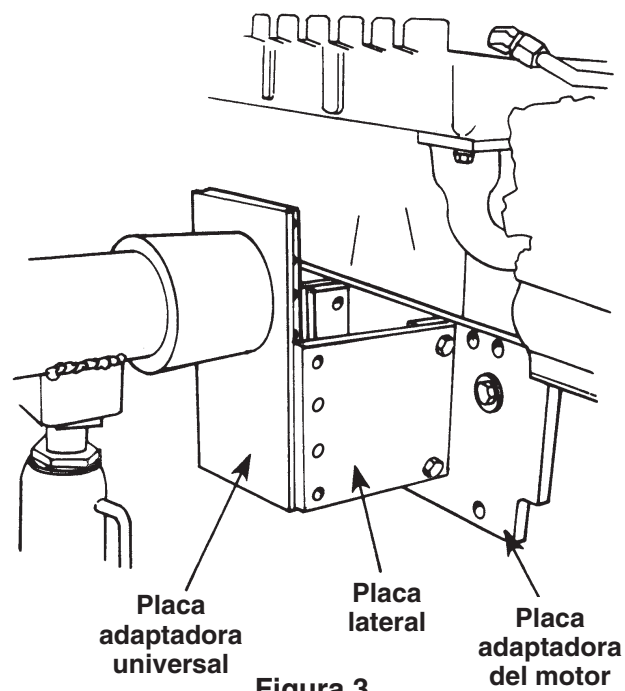


Figura 3

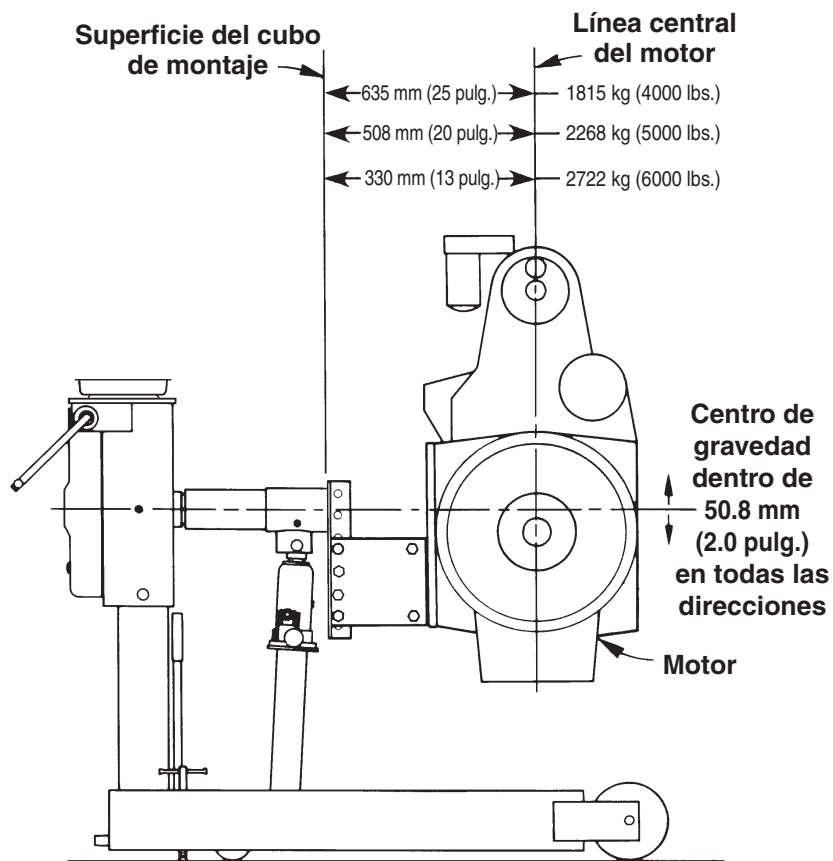


Figura 4

Mecanismo de bloqueo de la manija

Para asegurar la estabilidad del motor en todas las posiciones, este soporte de reparación está equipado con un mecanismo de bloqueo de manija de la manivela positiva. Consulte la Figura 5.

Para acoplar: Deslice el collarín hacia adentro hacia la caja de engranaje. Alinee y acople las ranuras del collarín con los tornillos de tapa de cabeza de conector de la caja. Puede ser necesario rotar la manivela ligeramente para acoplar el collarín.

Para desacoplar: Deslice el collarín fuera de la caja más allá del freno de la bola del eje.

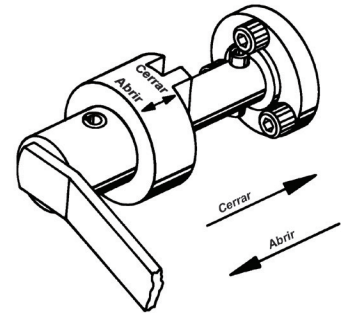


Figura 5

Mantenimiento preventivo



PRECAUCIÓN: Es de suma importancia que las dos graseras en el eje inclinable y la caja de cambios reciban servicio regularmente utilizando grasa de buena calidad. No engrasar esta área puede causar daño al equipo y posibles lesiones al operador.

1. El ensamble del engranaje y del sinfín opera con aceite que se incluye en la cubierta de la caja de engranaje. El nivel de aceite debe estar justo por debajo del orificio del tapón de llenado ubicado en la parte inferior de la cubierta. Revise el nivel de aceite regularmente y añada aceite si es necesario (Mobilux, EP-023 o equivalente).
2. Revise regularmente el nivel de aceite en el gato hidráulico. Retraiga por completo el pistón del gato y quite el pequeño tapón hexagonal de llenado ubicado en el cuerpo principal. Añada aceite aprobado para gato hidráulico hasta que el nivel del aceite esté justo por debajo del orificio del tapón de llenado. Instale el tapón de llenado.
3. Si es difícil rotar un motor solamente en una dirección, ajuste el collarín (artículo 5) hasta que esté ajustado contra el poste de la caja de cambios. Gire hacia atrás el collarín 1/8 de vuelta y ajuste el tornillo de fijación (4).
4. No ajuste más de lo necesario la válvula de liberación del gato; nunca utilice pinzas en la válvula de liberación.
5. Revise de manera regular todos los tornillos de tapa en el soporte del motor para verificar que siguen ajustados. Consulte la lista de partes No. 100300 por especificaciones de torsión.
6. Consulte la lista de partes No. 100300 por los números de las piezas de repuesto.

Español

El fabricante Bosch Automotive Service Solutions Inc.
655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060 EE. UU.

está de acuerdo con las siguientes Directivas:
2006/42/EC Directiva sobre maquinarias

por medio de la presente declara que:

Nombre del producto: Adapter y soporte para motor
Tipo de producto: Equipo
Número del producto 1750A (incluye adapter 205061 y 528859)

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 12100:2010
EN 13155:2003+A2:2009

Cualquier modificación del producto que no esté explícitamente aprobada por el fabricante anulará la validez de esta declaración.

Declaración de conformidad con la CE

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante, respecto de que el equipo nombrado aquí se ha diseñado en cumplimiento con las secciones relevantes de las especificaciones antes mencionadas y está de acuerdo con los requisitos de las Directivas.

Firmado por: 

Nombre: Anselm Gademann
Cargo: Supervisor de Ingeniería
Ubicación: Owatonna, Minnesota, EE. UU.
Fecha: 23 de febrero de 2018

Representante autorizado

Nombre: Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Dirección: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Alemania

Español

El fabricante Bosch Automotive Service Solutions Inc.
655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060 EE. UU.

está de acuerdo con las siguientes Directivas:
2006/42/EC Directiva sobre maquinarias

por medio de la presente declara que:

Nombre del producto: Adapter y soporte para motor
Tipo de producto: Equipo
Número del producto D05223ST (incluye 205466)

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 12100:2010
EN 13155:2003+A2:2009

Cualquier modificación del producto que no esté explícitamente aprobada por el fabricante anulará la validez de esta declaración.

Declaración de conformidad con la CE

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante, respecto de que el equipo nombrado aquí se ha diseñado en cumplimiento con las secciones relevantes de las especificaciones antes mencionadas y está de acuerdo con los requisitos de las Directivas.

Firmado por: 

Nombre: Anselm Gademann
Cargo: Supervisor de Ingeniería
Ubicación: Owatonna, Minnesota, EE. UU.
Fecha: 15 de febrero de 2018

Representante autorizado

Nombre: Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Dirección: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Alemania

Support de réparation pour moteur de grosse cylindrée

Capacité maximale : 2 722 kg (6 000 lb)

Poids du support moteur : 260 kg (573 lb)

Description : Conçu pour le montage de moteurs, de transmissions ou d'autres composants à l'aide de la plaque de montage universelle ou d'une plaque de montage conçue spécialement pour cet usage. Vous pouvez faire pivoter le composant à 360 degrés à l'aide de la poignée de la manivelle ; le composant peut être soulevé à l'aide du cric de levage afin d'augmenter le rayon d'encombrement pour obtenir de l'espace libre lorsque vous faites pivoter le composant. La mobilité est assurée par deux roues avant et deux roulettes arrière.

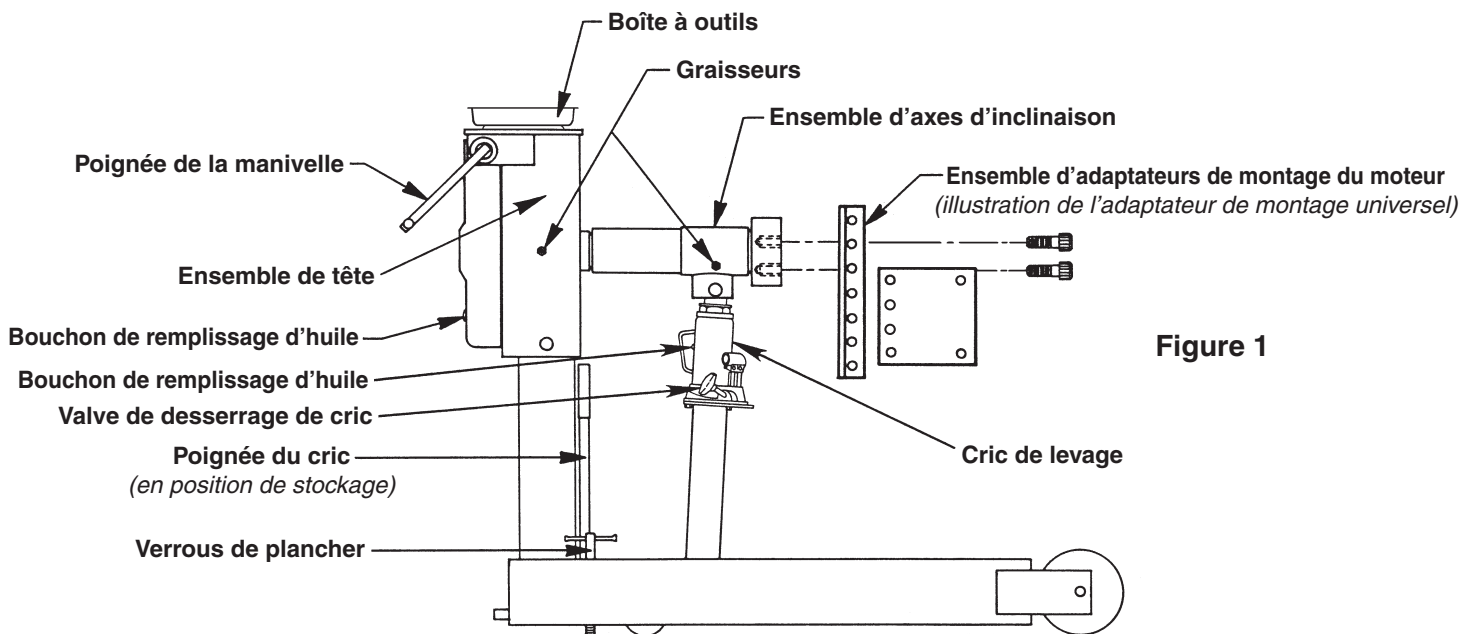


Figure 1

Explication des mots indicateurs de sécurité

Le mot indicateur de sécurité désigne le degré ou le niveau de gravité du risque.



DANGER : indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des blessures graves ou mortelles.



ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des blessures modérées ou mineures.

ATTENTION : sans le symbole d'alerte, indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des dommages matériels.

Mesures de sécurité



ATTENTION : Pour éviter les blessures corporelles et/ou les dommages matériels :



- Étudiez, comprenez et respectez toutes les directives de sécurité et de fonctionnement avant d'utiliser ce support moteur. Si l'utilisateur ne peut pas lire les directives, les directives de fonctionnement et de sécurité doivent être lues et abordées dans la langue maternelle de l'opérateur.



- Seuls des utilisateurs qualifiés peuvent installer, faire fonctionner, régler, entretenir, nettoyer, réparer, inspecter ou transporter cet équipement.
- Portez des lunettes de protection conformément aux normes ANSI Z87.1, CE EN166, AS/NZS 1337 et OSHA.

- Ne dépassez pas la capacité prévue de 2 722 kg (6 000 lb). La capacité maximale est déterminée lorsque le centre du moteur ne se trouve pas à plus de 330 mm (13 po) de la surface de moyeu de support moteur.

- Utilisez le support moteur uniquement sur une surface dure et horizontale.
- Activez le mécanisme de verrouillage avant d'appliquer une charge sur le support moteur. Activez le mécanisme de verrouillage de la poignée une fois que le moteur se trouve en position de travail.

- Assurez-vous que la charge est centrée et fixée solidement aux fixations de montage. Les charges décentrées peuvent faire tourner la charge et la poignée dans un sens ou dans l'autre lorsque le dispositif de verrouillage rotationnel est relâché. Relâchez les dispositifs de verrouillage rotationnel lentement et avec soin. Pour éviter que la charge ne soit déséquilibrée, placez le centre d'équilibre du moteur à une distance de 50,8 mm (2 po) au maximum de l'arbre de rotation du support moteur.

- Pour se conformer aux spécifications relatives à la résistance au cisaillement, utilisez des vis d'assemblage à tête creuse en alliage d'acier catégorie 8 ou de classe de qualité 10.9 pour fixer les adaptateurs ou les moteurs.

- Pour assurer un engagement complet du filetage, les trous taraudés dans les adaptateurs et les blocs-cylindres doivent être propres et ne présenter aucun dommage. Un engagement de filetage égal à un diamètre de 1-1/2 au minimum est nécessaire pour assurer la force requise.

- Le moteur doit être solidement fixé au support de réparation avant de retirer le support du dispositif de levage.

- Vérifiez régulièrement le serrage des vis d'assemblage situées sur l'ensemble de support de réparation.



- Ne restez jamais sous une charge que l'on soulève ou qui est suspendue.

- Utilisez le cric de levage lorsqu'il est nécessaire de soulever le moteur afin de le faire pivoter. Lorsque vous travaillez sur le moteur, gardez le cric à sa position la plus basse afin de conserver un centre de gravité bas et de réduire les risques de basculement.

- Relâchez **LENTEMENT** la pression du système pour abaisser le moteur. Ne dévissez pas le bouton de soupape de desserrage de plus de deux tours à partir de la position fermée.

- Aucune altération de ce produit n'est permise.

- Utilisez uniquement les appareils de fixation et/ou les adaptateurs fournis par le fabricant.

- Cet appareil a été conçu pour une utilisation générale dans des environnements normaux. Cet appareil n'a pas été conçu pour lever ou déplacer des personnes, des machineries agroalimentaires, des machineries mobiles ou pour être utilisé dans des environnements spéciaux (explosifs, inflammables ou corrosifs par exemple).

Directives relatives à l'assemblage

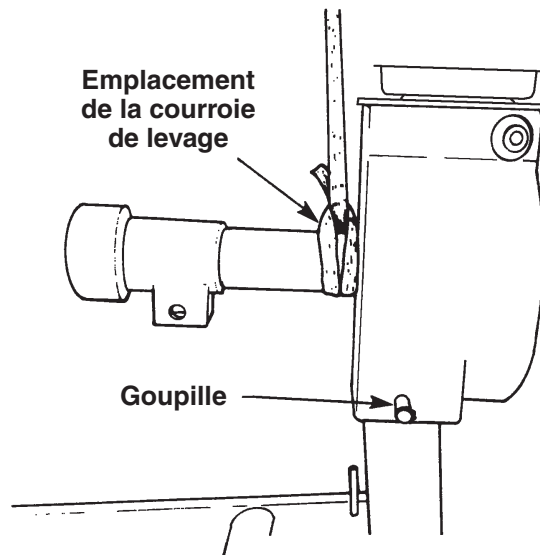
(Les numéros d'articles font référence à la liste de pièces n° 100300)

Remarque :

- Le montage du support de réparation est plus facile si vous laissez la base sur la plaque d'expédition durant le montage.
- Utilisez un pont roulant ou un pont élévateur lors du montage de ce support de réparation ; un chariot élévateur à fourche peut être utilisé si aucun autre dispositif n'est disponible

1. Placez l'ensemble de têtes à la verticale.
2. Placez la caisse à outils (article n° 1) sur l'ensemble de tête.
3. Placez le cric (13) sur la plaque, comme indiqué dans la liste des pièces. Fixez le cric à la plaque à l'aide de rondelles-frein et de vis d'assemblage (21 et 22) et déplacez l'ensemble terminé vers l'avant.
4. Assemblez une bague de retenue (3) à l'extrémité de chacune des goupilles (articles 11 et 15).
5. Fixez une courroie de levage autour de l'ensemble de tête, comme indiqué à la Figure 2. Levez l'ensemble de tête, puis abaissez-le sur le montant. Alignez les trous et insérez une goupille plus longue (11). Placez une bague de retenue (3) à chaque extrémité de la goupille.

Figure 2



6. Soulevez le cric de levage et insérez-le dans le support de fixation situé sous l'ensemble d'axes d'inclinaison. Insérez une goupille (15) et serrez-la à l'aide d'une bague de retenue (3).
7. Placez la poignée du cric (27) en position de stockage sur le support de réparation, comme indiqué à la Figure 1.
8. Serrez le collier (5) jusqu'à ce qu'il soit ajusté contre la douille située sur le tube (2). Dévissez le collier d'1/8e de tour, puis serrez la vis de pression (4).
9. Si un adaptateur de fixation de moteur est inclus, fixez-le à l'arbre d'inclinaison, comme indiqué à la Figure 1. Serrez les boulons à un couple de 610 N•m (450 pi. lb.).

Remarque : utilisez la tige hexagonale (fournie) comme un adaptateur avec une clé à douille sur les vis à tête à six pans creuse.

Utilisation de la plaque d'adaptateur universelle pour l'assemblage d'un moteur

1. Vérifiez que le mécanisme de verrouillage de poignée situé sur le support moteur est engagé avant d'assembler un moteur. Reportez-vous à la Figure 5.
2. Sélectionnez une plaque d'adaptateur de moteur possédant la disposition de boulons correcte pour l'entretien du moteur. Utilisez le tableau d'application fourni avec la plaque d'adaptateur pour déterminer les trous de boulons adaptés à ce modèle de moteur.
3. Vissez la plaque d'adaptateur de moteur au moteur à l'aide des entretoises, des boulons et des rondelles spécifiés dans le tableau d'application. Serrez tous boulons à l'aide d'une clé. Voir Figure 3.
4. Fixez les plaques latérales à la plaque d'adaptateur de moteur, mais ne serrez pas les vis d'assemblage et les écrous.
5. Voir Figure 4. Alignez le moteur (une fois les plaques latérales fixées à la plaque d'adaptateur) avec la plaque d'adaptateur universelle sur le support moteur. Levez ou abaissez le moteur jusqu'à ce que son centre d'équilibre soit aligné avec l'arbre de rotation du support moteur. *Remarque : le centre d'équilibre du moteur (endroit où se concentre le poids) se trouve généralement à environ 50,8 mm (deux pouces) au-dessus du centre du vilebrequin.*
6. Alignez les trous taraudés de la plaque d'adaptateur universelle les plus proches avec les trous des plaques latérales. Fixez solidement les plaques latérales à la plaque d'adaptateur de moteur et la plaque d'adaptateur universelle sur le support moteur.

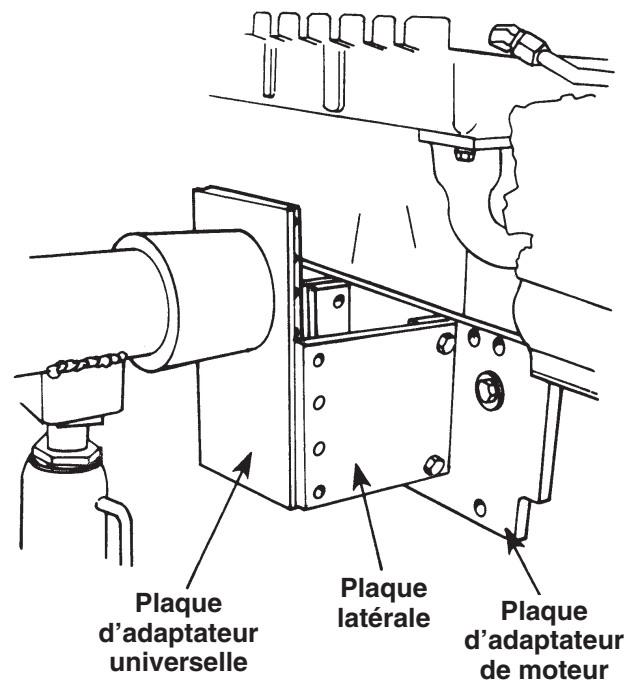


Figure 3

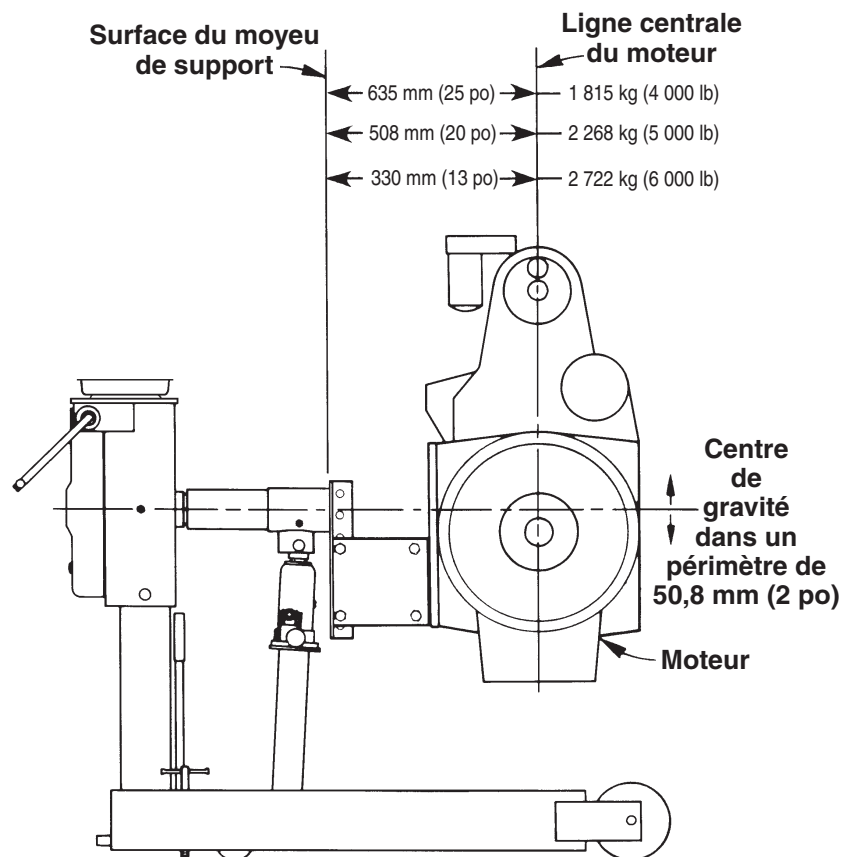


Figure 4

Mécanisme de verrouillage de la poignée

Pour garantir la stabilité dans toutes les positions, ce support de réparation est équipé d'un mécanisme de verrouillage de poignée positif. Voir Figure 5.

Pour l'engagement : faites glisser le collier vers l'intérieur en direction du boîtier d'engrenage. Alignez et engagez les fentes du collier avec les vis d'assemblage à tête creuse du boîtier. Il peut s'avérer nécessaire de faire pivoter légèrement la manivelle pour engager le collier.

Pour le désengagement : éloignez le collier du boîtier en le faisant glisser au-delà de la retenue à bille de l'arbre.

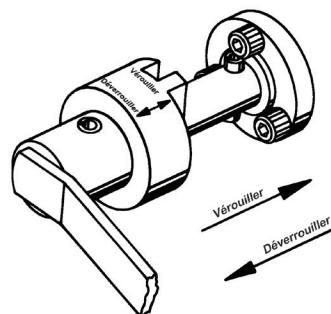


Figure 5

Entretien préventif



ATTENTION : Les deux graisseurs situés sur l'axe d'inclinaison et sur la boîte à engrenages doivent absolument être entretenus régulièrement à l'aide de graisse de bonne qualité. Les équipements peuvent être endommagés et l'utilisateur peut être blessé si cette zone n'est pas graissée.

1. La roue à vis sans fin fonctionne dans l'huile contenue dans le boîtier de couvercle d'engrenage. Maintenez le niveau de l'huile juste sous le bouchon de remplissage situé dans la partie inférieure du couvercle. Vérifiez régulièrement le niveau d'huile et ajoutez-en le cas échéant (Mobilux, EP-023 ou huile équivalente).
2. Vérifiez régulièrement le niveau d'huile dans le cric de levage hydraulique. Rétractez entièrement le piston du cric et retirez le petit bouchon de remplissage hexagonal situé sur la partie principale. Ajoutez de l'huile pour cric hydraulique adaptée jusqu'à ce que le niveau soit situé juste sous l'orifice du bouchon de remplissage. Replacez le bouchon de remplissage.
3. Si vous rencontrez des difficultés pour faire pivoter un moteur dans un sens uniquement, serrez le collier (article 5) jusqu'à ce qu'il soit ajusté contre le montant de la boîte à engrenages. Dévissez le collier d'1/8e de tour, puis serrez la vis de pression (4).
4. Ne serrez pas trop la soupape de desserrage du cric ; n'utilisez jamais de pinces sur la soupape de desserrage.
5. Vérifiez régulièrement le serrage de toutes les vis d'assemblage du support moteur. Reportez-vous à la liste de pièces n° 100300 pour connaître les spécifications de couple.
6. Reportez-vous à la liste de pièces n° 100300 pour connaître les références des pièces de rechange.

Français

Fabricant Bosch Automotive Service Solutions Inc.
655 Eisenhower Drive
Owatonna, MN 55060 USA

Respecte la directive suivante :
2006/42/EC Directive machine

Déclare que :

Nom du produit : Adaptateur et support de moteur
Type de produit : Matériel
Numéro de produit 1750A (comprend adaptateur 205061 et 528859)

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :


EN ISO 12100:2010
EN 13155:2003+A2:2009

Toute modification apportée au produit, non expressément approuvée par le fabricant, est susceptible d'entraîner l'annulation de cette déclaration.

Déclaration de conformité EC

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. L'équipement suivant a été conçu conformément aux sections pertinentes des spécifications de référence précédentes et en applications des exigences des directives.

Signé par :


Nom : Anselm Gademann
Titre : Superviseur de l'ingénierie
Lieux : Owatonna, Minnesota É.-U.
Date : Le 23 février 2018

Représentant autorisé

Nom : Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Adresse : Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld/Preith, Germany

Français

Fabricant Bosch Automotive Service Solutions Inc.
655 Eisenhower Drive
Owatonna, MN 55060 USA

Respecte la directive suivante :
2006/42/EC Directive machine

Déclare que :

Nom du produit : Adaptateur et support de moteur
Type de produit : Matériel
Numéro de produit D05223ST (comprend 205466)

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

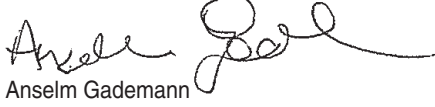
EN ISO 12100:2010
EN 13155:2003+A2:2009

Toute modification apportée au produit, non expressément approuvée par le fabricant, est susceptible d'entraîner l'annulation de cette déclaration.

Déclaration de conformité EC

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. L'équipement suivant a été conçu conformément aux sections pertinentes des spécifications de référence précédentes et en applications des exigences des directives.

Signé par :


Nom : Anselm Gademann
Titre : Superviseur de l'ingénierie
Lieux : Owatonna, Minnesota É.-U.
Date : Le 15 février 2018

Représentant autorisé

Nom : Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Adresse : Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld/Preith, Germany

Montagebock für Schwerlastmotoren

Maximale Traglast: 2722 kg (6000 lbs.)
 Gewicht des Montagebocks: 260 kg (573 lbs.)

Beschreibung: Bestimmt zum Montieren von Motoren, Getrieben oder anderen Komponenten durch Verwendung der Universal-Montageplatte oder einer speziell angefertigten Montageplatte. Das Bauteil kann mit Hilfe der Kurbel um 360 Grad gedreht werden; es kann mit Hilfe des Hebebocks erhöht werden, um so den Schwenkradius zu vergrößern. Zwei Räder im vorderen und zwei Schwenkrollen im hinteren Bereich sorgen für Mobilität.

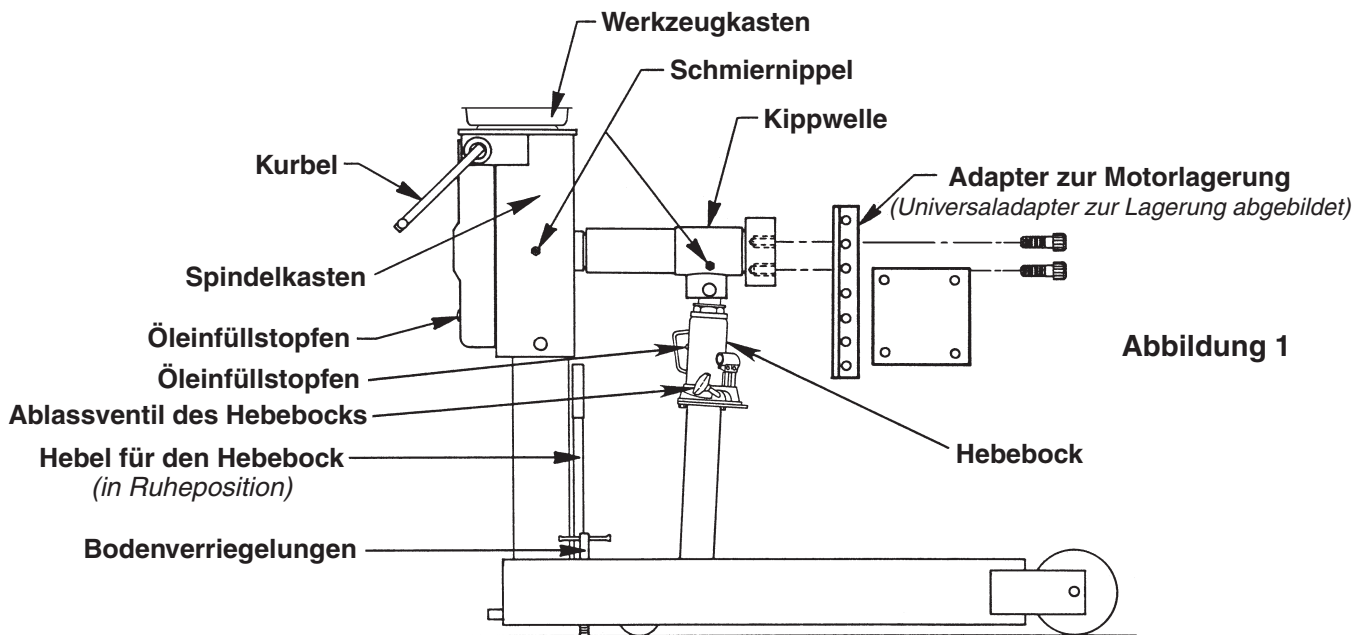


Abbildung 1

Erläuterung der Signalwörter zur Sicherheit

Das Signalwort bezeichnet den Grad oder das Niveau der Gefahr.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren oder tödlichen Verletzungen führt.



WARNUNG: Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, deren Nichtbeachtung zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, deren Nichtbeachtung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT: Eine Verwendung ohne das Warnsymbol weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, deren Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitsvorkehrungen



VORSICHT: Um Verletzungen und/oder Sachschäden zu vermeiden:



- Vor Inbetriebnahme des Montagebocks alle Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen lesen und befolgen. Falls der Bediener die Anweisungen, Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise nicht lesen kann, müssen ihm diese in seiner Muttersprache vorgelesen und erklärt werden.



- Dieser Montagebock darf nur von qualifiziertem Personal aufgebaut, bedient, eingestellt, gewartet, gereinigt, repariert, geprüft oder transportiert werden.

- Stets Augenschutz tragen, der den Anforderungen gemäß AN SI Z87.1, CE EN166, AS/NZS 1337 und OSHA entspricht.

- Die angegebene Traglast von 2.722 kg (6000 lbs.) nicht überschreiten. Die maximale Tragkraft wird bestimmt, wenn der Mittelpunkt des Motors nicht mehr als 330 mm (13 in.) von der Befestigungsnahe des Montagebocks entfernt ist.

- Den Montagebock nur auf einer festen, ebenen Oberfläche verwenden.

- Den Einrastmechanismus betätigen, bevor eine Last auf den Montagebock gebracht wird. Den Einrastmechanismus betätigen, sobald der Motor in Arbeitsposition ist.

- Sicherstellen, dass die Last mittig auf dem Montagebock platziert und mit Aufspannvorrichtungen gesichert ist. Nicht mittig platzierte Lasten können dazu führen, dass die Last und der Hebel sich in beide Richtungen drehen, wenn die Verriegelungsvorrichtung gelöst wird. Die Rotationsverriegelung langsam und vorsichtig lösen. Um zu vermeiden, dass eine Last aus dem Gleichgewicht gerät, das Zentrum des Motors innerhalb von 50,8 mm (2,0 in.) von der Rotationswelle platzieren.

- Um ein Abscheren zu vermeiden, Innensechskantschrauben aus legiertem Stahl der Güte 8 oder der Festigkeitsklasse 10,9 verwenden, um Adapter oder Motoren zu montieren.

- Für eine perfekte Gewindegängigkeit müssen die Gewindebohrungen in Adaptern und Montageblock sauber und unbeschädigt sein. Die Eingriffslänge vom Gewinde muss mind. 1-1/2 mal so lang wie der Schraubendurchmesser sein, um die Festigkeitsanforderungen zu erhalten.

- Der Motor muss auf dem Montagebock fest montiert sein, bevor die Hebevorrichtung entfernt werden kann.

- Die Innensechskantschrauben am Montagebock regelmäßig überprüfen, um sicher zu gehen, dass sie fest angezogen sind.



- Sich niemals unter der zu hebenden oder zu verschiebenden Last aufhalten.

- Wenn nötig, die Hebevorrichtung benutzen, um den Motor zu drehen. Während der Arbeit am Motor die Hebevorrichtung möglichst niedrig halten, um den Schwerpunkt tief zu halten und so die Kippgefahr zu reduzieren.

- Den Systemdruck LANGSAM reduzieren, um den Motor zu senken. Das Ablassventil nicht mehr als zwei Umdrehungen von der geschlossenen Position lösen.

- An diesem Produkt dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

- Es dürfen nur Zubehör und/oder Adapter des Herstellers benutzt werden.

- Diese Vorrichtung ist für den allgemeinen Gebrauch in normaler Umgebung bestimmt. Sie darf weder Menschen, Lebensmittelmaschinen oder bewegliche Maschinen heben oder bewegen, noch darf sie in besonderem Arbeitsumfeld, wie zum Beispiel in explosionsgefährdeter, entflammbarer oder korrodierender Umgebung, benutzt werden.

Aufbauanleitung

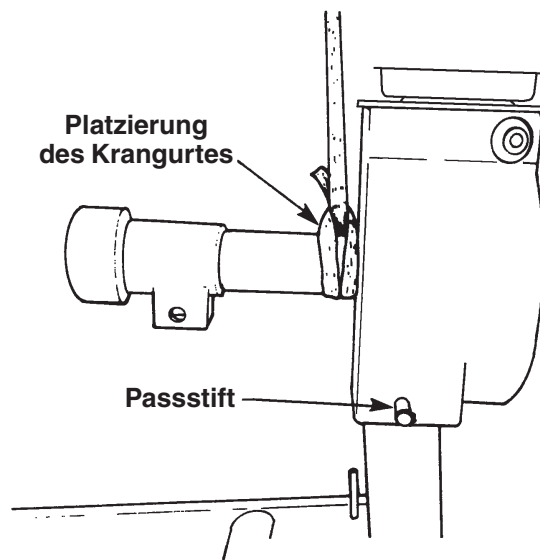
(Die Artikelnummern beziehen sich auf die Teileliste Nr. 100300)

Hinweis:

- *Es ist einfacher, den Montagebock aufzubauen, wenn man den Fuß während des Aufbaus auf der Versandpalette lässt.*
- *Während des Aufbaus des Montagebocks einen Deckenlaufkran oder einen Lastenaufzug benutzen; ein Gabelstapler kann benutzt werden, falls keine anderen Mittel zur Verfügung stehen.*

1. Den Spindelkasten in eine aufrechte Position bringen.
2. Den Werkzeugkasten (Artikel-Nr. 1) auf den Spindelkasten stellen.
3. Den Hebebock (13) auf die Platte stellen, wie es in der Teileliste gezeigt ist. Den Hebebock mit den Federringen und den Innensechskantschrauben (21 und 22) mit der Platte verschrauben und die komplette Montagevorrichtung nach vorne schieben.
4. Einen Sicherheitsring (3) an das Ende jedes Passstifts (Artikel 11 und 15) montieren.
5. Einen Krangurt um den Spindelkasten wie in Abb. 2 befestigen. Den Spindelkasten anheben und auf den Pfosten herunterlassen. Den Spindelkasten an den Löchern ausrichten und den längeren Passstift (11) hineinstecken. Einen Sicherungsring (3) an das andere Ende des Passstiftes stecken.

Abbildung 2



6. Den Hebebock anheben und in die Halterung unter der Kippwelle einfügen. Einen Passstift (15) hineinstecken und den Passstift an der Stelle mit einem Sicherungsring (3) befestigen.
7. Den Hebel (27) für den Hebebock in die Ruheposition auf dem Montagebock wie in Abbildung 1 stellen.
8. Bei der Rohrmontage die Spindelmutter (5) anziehen, bis sie dicht am Getriebegehäuse (2) anliegt. Die Spindelmutter um ein Achtel zurückdrehen und die Feststellschraube (4) festziehen.
9. Wenn ein Adapter zur Motorlagerung im Lieferumfang enthalten war, ihn an die Kippwelle wie in Abbildung 1 gezeigt anbringen. Die Bolzen auf 610 N•m (450 ft. lbs.) festdrehen.

Hinweis: Den Sechskantschlüssel (mitgeliefert) als Adapter mit einem Steckschlüssel für die Innensechskantschrauben benutzen.

Die Universal-Adapterplatte zur Montierung eines Motors

1. Sicherstellen, dass vor der Montage des Motors der Einrastmechanismus auf dem Montagebock eingerastet ist. Siehe Abbildung 5.
2. Eine Motoren-Adapterplatte auswählen, die das korrekte Bolzenmuster für den zu wartenden Motor hat. Die mit der Adapterplatte gelieferten Datenblätter benutzen, um zu bestimmen, welche Bolzenlöcher zu dem bestimmten Motorenmodell passen.
3. Die Motoren-Adapterplatte und den Motor mit den im Datenblatt genannten Abstandshaltern, Bolzen und Unterlegscheiben verschrauben. Die Bolzen mit dem Schraubenschlüssel anziehen. Siehe Abbildung 3.
4. Die Seitenplatten an die Motoren-Adapterplatte anbringen, aber die Innensechskantschrauben und Muttern nicht festziehen.
5. Siehe Abbildung 4. Den Motor (mit den Seitenplatten an der Adapterplatte angebracht) an der Universal-Adapterplatte auf dem Montagebock ausrichten. Den Motor anheben oder senken, bis dessen Schwerpunkt mit der Rotationswelle des Montagebocks übereinstimmt.
Hinweis: Der Schwerpunkt des Motors (größte Konzentration des Gewichts) ist normalerweise ungefähr 50,8 mm (zwei Zoll) über dem Zentrum der Kurbelwelle.
6. Die nächstgelegenen Gewindebohrungen in der Universal-Adapterplatte an den Löchern in den Seitenplatten ausrichten. Die Seitenplatten sicher an der Motoren-Adapterplatte (auf dem Motor) und an der Universal-Adapterplatte auf dem Montagebock befestigen.

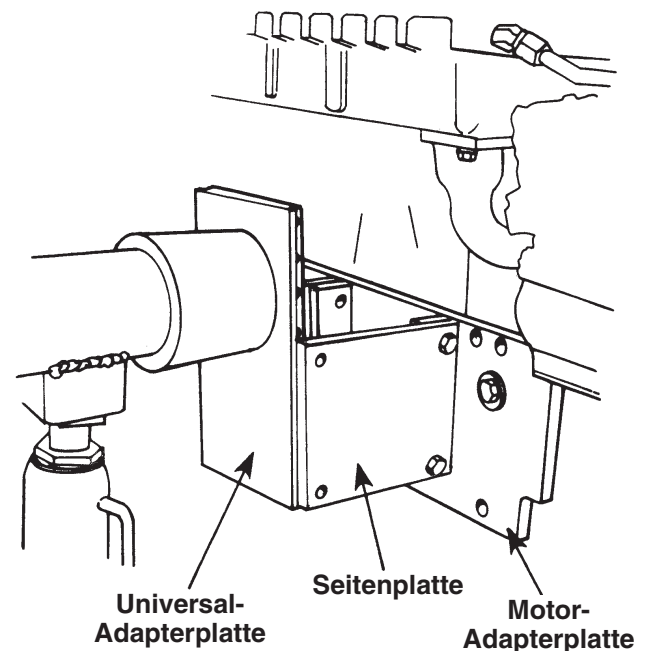


Abbildung 3

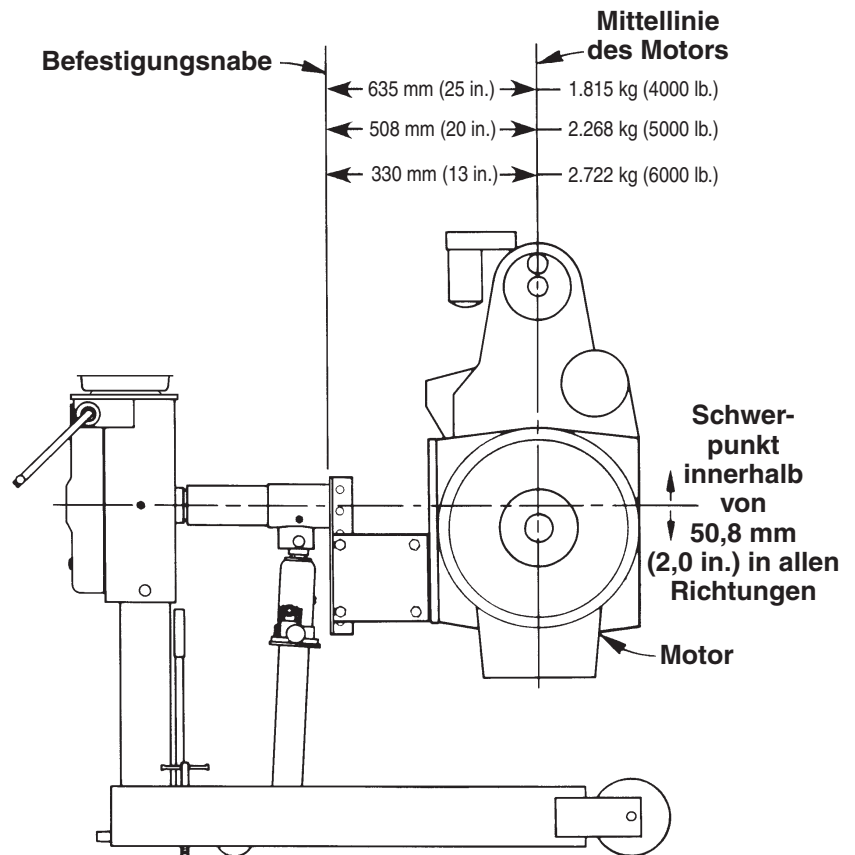


Abbildung 4

Einrastmechanismus des Hebels

Um eine Motorenstabilität in allen Positionen zu gewährleisten, ist dieser Montagebock mit einem Handkurbel-Einrastmechanismus ausgestattet. Siehe Abbildung 5.

Zum Einrasten: Die Spindelmutter nach innen Richtung Getriebegehäuse schieben. Die Schlitze der Spindelmutter mit den Innensechskantschrauben des Gehäuses ausrichten und einrasten lassen. Manchmal muss mit der Kurbel eine Korrektur vorgenommen werden, damit die Spindelmutter einrasten kann.

Zum Lösen: Die Spindelmutter vom Gehäuse über die Arretierkugel der Welle hinaus schieben.

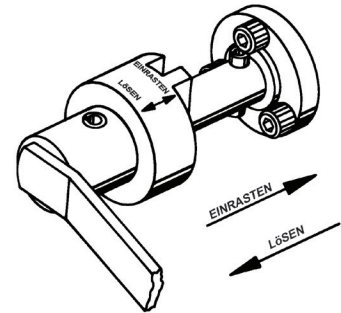


Abbildung 5



Vorbeugende Wartung

VORSICHT: Es ist unbedingt erforderlich, dass die zwei Schmiernippel auf der Kippwelle und dem Getriebe regelmäßig mit qualitativ hochwertigem Schmieröl gewartet werden. Andernfalls kann es zu Sachschäden und möglicherweise zu Verletzungen des Bedieners führen.

1. Das Schneckenradgetriebe wird mit Öl geschmiert, das im Gehäuse vorhanden ist. Der Ölstand sollte unterhalb der Öffnung für den Einfüllstopfen am unteren Teil der Abdeckung sein. Den Ölstand regelmäßig überprüfen und gegebenenfalls Öl nachgefüllen (Mobilux, EP-023 oder gleichwertig).
2. Den Ölstand in der hydraulischen Hebevorrichtung regelmäßig überprüfen. Den Kolben der Hebevorrichtung vollständig zurückziehen und den Sechskant-Einfüllstopfen am Hauptteil entfernen. Zugelassenes Öl für die hydraulische Hebevorrichtung einfüllen, bis der Ölstand genau unterhalb der Öffnung für den Einfüllstopfen ist. Den Einfüllstopfen hineindrehe.
3. Wenn es schwierig ist, einen Motor nur in eine Richtung zu drehen, die Spindelmutter (Artikel 5) anziehen, bis sie an der Säule des Getriebes anliegt. Die Spindelmutter um ein Achtel zurückdrehen und die Feststellschraube (4) festziehen.
4. Das Ablassventil des Hebebocks nicht stärker anziehen als nötig; niemals eine Zange am Ablassventil verwenden.
5. Regelmäßig alle Innensechskantschrauben am Montagebock überprüfen, um sicherzustellen, dass sie noch fest angezogen sind. Siehe Teileliste Nr. 100300 für genauere Angaben zum Drehmoment.
6. Ersatzteile und Reparaturteile: siehe Teileliste Nr. 100300.

Deutsch

Hersteller Bosch Automotive Service Solutions Inc.
655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060 USA

erklärt in *Übereinstimmung mit der/den folgende/n Richtlinie(n)*:
2006/42/EG Maschinenrichtlinie

dass:

Produktbezeichnung: Motorständer und Adapter
Produkttyp: Ausrüstung
Produktnummer: 1750A (beinhaltet adapter 205061 und 528859)

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

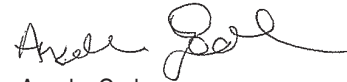
BS EN 13155:2003+A2:2009 Krane und nicht fixierte Lastaufnahmemittel
EN ISO 12100 Sicherheit von Maschinen

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EG-Konformitätserklärung

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller, dass das oben genannte Gerät so entwickelt wurde, dass es den relevanten Abschnitten der oben angegebenen Spezifikationen entspricht und die Anforderungen der Richtlinie(n) erfüllt.

Unterschrift:



Name: Anselm Gademann
Stellung: Engineering Supervisor
Standort: Owatonna, Minnesota USA
Datum: 23. Februar 2018

Offizieller Bevollmächtigter

Name: Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Anschrift: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld/Preith, Germany

Deutsch

Hersteller Bosch Automotive Service Solutions Inc.
655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060 USA

erklärt in *Übereinstimmung mit der/den folgende/n Richtlinie(n)*:
2006/42/EG Maschinenrichtlinie

dass:

Produktbezeichnung: Motorständer und Adapter
Produkttyp: Ausrüstung
Produktnummer: D05223ST (beinhaltet 205466)

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

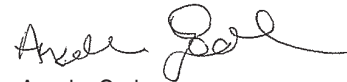
BS EN 13155:2003+A2:2009 Krane und nicht fixierte Lastaufnahmemittel
EN ISO 12100 Sicherheit von Maschinen

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EG-Konformitätserklärung

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller, dass das oben genannte Gerät so entwickelt wurde, dass es den relevanten Abschnitten der oben angegebenen Spezifikationen entspricht und die Anforderungen der Richtlinie(n) erfüllt.

Unterschrift:



Name: Anselm Gademann
Stellung: Engineering Supervisor
Standort: Owatonna, Minnesota USA
Datum: 15. Februar 2018

Offizieller Bevollmächtigter

Name: Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Anschrift: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld/Preith, Germany